

1 Mittente  GETRAG B.V. Co. KG Hermann-Hagenmeyer Strasse, 1 74199 UNTERGRUPPENBACH GERMANY V.A.T. id no. IT00135049997		Lettera di vettura internazionale N 23408 151601 C M R Questo trasporto è sottomesso, nonostante qualunque clausola contraria alla convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada																														
2 Destinatario Renault Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK255 TR-16372 Bursa Turquie		16 Trasportatore ARCESE TRASPORTI SPA INTERPORTO RIVALTA TORINESE ITALY IDEM																														
3 Luogo previsto per la consegna Stab. di Oyak Bursa Organize Sanayi Bolgesi PK2 TR-16372 Bursa Turquie		17 Trasportatori successivi TUR/042/143 LADIK NAKLIYAT ve TIC.A.Ş. Yuva Mah. 3705 Sok. No:4 Ivedik Y.Mahalle / ANKARA Tel: (0.312) 396 01 88 Fax:396 01 91 Havza V.D. 607 003 3825																														
4 Luogo e data della presa Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) ☒ Italia 22/07/2019		18 Riserve ed osservazioni del trasportatore 																														
6 Contrassegni e numeri <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th colspan="3">5 Documenti allegati</th> </tr> <tr> <th>Delivery Note</th> <th>Invoice</th> <th>Reference</th> </tr> <tr> <td>7195449</td> <td></td> <td>LR1S3E39</td> </tr> <tr> <td>7195451</td> <td></td> <td>LR1S3E38</td> </tr> </table>		5 Documenti allegati			Delivery Note	Invoice	Reference	7195449		LR1S3E39	7195451		LR1S3E38	9 Denominazione merce 7 Numero dei colli 8 Imballaggio 11 Peso lordo Kg 12 Vol. m3 Gearboxes for car assembly <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Part Number</th> <th>Quantity</th> <th>Packaging list</th> <th>Peso lordo</th> </tr> <tr> <td>320105497R</td> <td>136 PZ</td> <td>17 RSA RACK 300</td> <td>12389,6</td> </tr> <tr> <td>320105824R</td> <td>104 PZ</td> <td>13 RSA RACK 300</td> <td>9474,4</td> </tr> </table>			Part Number	Quantity	Packaging list	Peso lordo	320105497R	136 PZ	17 RSA RACK 300	12389,6	320105824R	104 PZ	13 RSA RACK 300	9474,4				
5 Documenti allegati																																
Delivery Note	Invoice	Reference																														
7195449		LR1S3E39																														
7195451		LR1S3E38																														
Part Number	Quantity	Packaging list	Peso lordo																													
320105497R	136 PZ	17 RSA RACK 300	12389,6																													
320105824R	104 PZ	13 RSA RACK 300	9474,4																													
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Classe</th> <th>Cifra</th> <th>Lettera</th> <th>ADR*</th> </tr> <tr> <td colspan="4" style="height: 20px;"></td> </tr> </table>		Classe	Cifra	Lettera	ADR*					30 colli 21864,00 Kg																						
Classe	Cifra	Lettera	ADR*																													
14 Istruzioni per il pagamento del nolo ☒ ☐ Franco ☐ Assegnato		19 convenzioni particolari <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>20 Da pagare per:</th> <th>Mittente</th> <th>Valuta</th> <th>Destinatario</th> </tr> <tr> <td>Prezzo trasporto</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Abbonamento</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Maggiorazioni</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplementi</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Totale</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario	Prezzo trasporto				Abbonamento				Saldo				Maggiorazioni				Supplementi				Totale			
20 Da pagare per:	Mittente	Valuta	Destinatario																													
Prezzo trasporto																																
Abbonamento																																
Saldo																																
Maggiorazioni																																
Supplementi																																
Totale																																
21 Compilato a Modugno (Bari) - Italia 22/07/2019		15 Rimborso <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td> </td></tr> <tr><td> </td></tr> <tr><td> </td></tr> <tr><td> </td></tr> <tr><td> </td></tr> </table>																														
22 Firma e timbro del mittente In nome e per conto del mittente  Via dei Ciclamini,4 70026 Modugno (Bari) Partita IVA 04886850728		23 Firma e timbro del trasportatore TUR/042/143 LADIK NAKLIYAT ve TIC.A.Ş. Yuva Mah. 3705 Sok. No:4 Ivedik Y.Mahalle / ANKARA Tel: (0.312) 396 01 88 Fax:396 01 91 Havza V.D. 607 003 3825 06GD1770		24 Merce ricevuta Luogo Data Firma e timbro del destinatario																												

When performing transport activities, the carrier is obliged to comply with the rules existing in terms of road traffic and especially those related to the content of the following articles of the Law Decree 30/4/92, nr. 285 and following amendments: art. 61- dimensional tolerance; art. 164- placing the load on the vehicles; art. 174 -driving duration of the vehicles. The activities of loading of the goods and distribution of the load on the axles is to be borne exclusively by the carrier which must make sure they are safely fastened by means of specific belts and/or straps and everything related to road transport according to the safety rules provided. Particularly, the carrier is obliged to check personally that the goods are loaded in such a way to offer the maximum safety during transportation; moreover it does not have to exceed any weight limits of the vehicle and dimensions. The contractor and/or recipient are not liable for any failure to comply with the instructions, with explicit obligation to indemnify the Customer and/or the Recipient against any penalty received for the non-compliance with the law and except for the repetition for additional payments.

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

RENAULT SAS
API: CSP ACH 0 01
13 Avenue Paul Langevin
92359 LE PLESSIS ROBINSON CEDEX
FRANKREICH

Ship-to address
Company
OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
SITE BURSA/ 02939
A. ^ . Organize Sanayi Bolgesi
16372 BURSA - TUERKIYE
TÜRKEI
Loading station: MS7T

Invoice no. / Date: 530069494 / 22.07.2019
Services rendered: 22.07.2019
Purch. ord. no.: P207273301
Purchase Date:
Supplier's no.: 00255661
Delivery no. / Date: 7195449 / 22.07.2019
Order no. / Date: 359993 / 17.07.2019
Customer no.: 10006847
Consignee: 30007266
01 Serie
Your VAT-ID: FR66780129987
Our VAT-ID: IT00135049997
Our Tax-ID: 65213/76538
Sales: Gruchet, Nicolas
Tel.-no. / Fax: 07131-644-4802 / 07131-644-4414
Email: nicolas.gruchet@magna.com

Invoice / Repeated Printout of 22.07.2019

Currency EUR

Weights (Gross/Net)

Gross weight 12.389,600 KG Net weight 9.329,600 KG

Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents

PACKAGING: 17 RACK

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2510000461-001		U6-BVA7 DW5*005 K9K				
	Customer material no. 320105497R Item 1						
	136 PC		1.240,58	EUR	1	PC	168.718,88
	Commodity Code: 87084050						
	Country of origin: Italy						

Total items 168.718,88
Value Added Tax 0,000 168.718,88 0,00
Art. 8, par. 1, lett. b)

Final amount 168.718,88

Final amount in local currency EUR 168.718,88

Terms of payment: Up to 14.09.2019 without deduction
Terms of delivery: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)
Disp. type seq.: 03 Truck Forwarder
shipped from VAT warehouse Bari


Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C. F. e F. IVA 04886850728

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

RENAULT SAS
13 Avenue Paul Langevin
92359 LE PLESSIS ROBINSON CEDEX

Date/Doc. no.
22.07.2019 / 530069494

Page
2

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach

RENAULT SAS
API: CSP ACH 0 01
13 Avenue Paul Langevin
92359 LE PLESSIS ROBINSON CEDEX
FRANKREICH

Invoice no. / Date: 530069495 / 22.07.2019
Services rendered: 22.07.2019
Purch. ord. no.: P207273301
Purchase Date:
Supplier's no.: 00255661
Delivery no. / Date: 7195451 / 22.07.2019
Order no. / Date: 359991 / 17.07.2019
Customer no.: 10006847
Consignee: 30007266
01 Serie
Your VAT-ID: FR66780129987
Our VAT-ID: IT00135049997
Our Tax-ID: 65213/76538
Sales: Gruchet, Nicolas
Tel.-no. / Fax: 07131-644-4802 / 07131-644-4414
Email: nicolas.gruchet@magna.com

Ship-to address
Company
OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
SITE BURSA/ 02939
A. T. Organize Sanayi Bolgesi
16372 BURSA - TUERKIYE
TÜRKIE
Loading station: MS7T

Invoice / Repeated Printout of 22.07.2019

Currency EUR

Weights (Gross/Net)
Gross weight 9.474,400 KG Net weight 7.134,400 KG
Gross weight includes packaging material, for details see delivery documents
PACKAGING: 13 RACK

Item	Material	Qty	Description	Price	Price unit	Qty unit	Value
000010	2510002416-006		XU-BVA7 DW5*007 H5H				
	Customer material no. 320105824R Item 1						
	104 PC		1.240,34	EUR		1 PC	128.995,36
	Commodity Code: 87084050						
	Country of origin: Italy						

Total items						128.995,36
Value Added Tax	0,000				128.995,36	0,00
	Art. 8, par. 1, lett. b)					
Final amount						128.995,36
Final amount in local currency EUR						128.995,36

Terms of payment: Up to 14.09.2019 without deduction
Terms of delivery: FCA VAT Warehouse Modugno (BA)
Disp. type seq.: 03 Truck Forwarder


Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 MODUGNO (BA)
C. F. e P. IVA 04886850728

Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.magna.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: Magna PT
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Sandro Morandini
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRESDE FF 604

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: 7195449

DATE: 22.07.2019 10:23:27

VENDEUR

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagemeyer-Strasse 1
D-74199 UNTERGRUPPENBACH
GERMANIA
Notre No.Id.TVA: DE146126877

EXPEDITEUR

Magna P.T. S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
A. Organize Sanayi Bolgesi
TR-16372 BURSA - TUERKIYE
MS7T

CODE VENDEUR: 00255661

VOTRE CONTACT: Battista, Giuseppe

EXPEDITION: A: 00:00

TELEPHONE: +39/0805858-660 / -654

ARRIVEE: 29.07.2019

A: 09:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
U6-BVA7/DW5*005 K9K IT 582837	320105497R	136	PCE	MFM---1353	17	52381617 à 52381764	8	190722014 6380P900	

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z.I. François Hoffer
F-73660 STREMYDEMAURIENNE

LIEU DE TRANSIT

POIDS BRUT TOTAL: 12.390 KGM

NOMBRE TOTAL UM: 17

N° DE L'UNITE DE TRANSP. 06GD1770

N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. P207273301

BORDEREAU DE LIVRAISON N°: 7195451

DATE: 22.07.2019 10:23:40

VENDEUR

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagemeyer-Strasse 1
D-74199 UNTERGRUPPENBACH
GERMANIA
Notre No. Id. TVA: DE146126877

EXPEDITEUR

Magna PT S.p.A. Modugno
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI) BA

DESTINATAIRE

OYAK-RENAULT MONTAGE
BURSA MONTAJ
A - Organize Sanayi Bolgesi
TR-16372 BURSA - TUERKIYE
MS7T

CODE VENDEUR: 00255661

VOTRE CONTACT: Battista, Giuseppe

EXPEDITION: A: 00:00

TELEPHONE: +39/0805858-660 / -654

ARRIVEE: 29.07.2019

A: 09:00

DESIGNATION ARTICLE PAYS D'ORIGINE N° COMMANDE	N° D'ARTICLE	QUANTITE EXPEDIEE	UNITE	TYPE	NBR	NUM.D'UC	QTE PAR UC	N° DE L'ORDRE	N° U.M
XU-BVA7 DW5'007 H5H IT 582837	320105824R	104	PCE	MFV---1353	13	52344296 à 52344421	8	190719024 6100P900	

TRANSPORTEUR

Transports Jacquemmoz
Z.I. Francois Horteur
F-73660 STREMYDEMAURIENNE

LIEU DE TRANSIT

POIDS BRUT TOTAL: 9.474 KGM
NOMBRE TOTAL UM: 13
N° DE L'UNITE DE TRANSP. 06GD1770
N° DE L'IDENTIFIANT TRANSP. P207273301

DICHIARAZIONE DI LIBERA ESPORTAZIONE

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank delegati con poteri di firma della GETRAG SpA. e consapevoli di assumere ogni conseguente responsabilità a dichiararvi che le merci da noi esportate con fattura nr. 530069494 - 530069495 con destinazione OYAK non sono vincolate a licenza di esportazione e quindi:

- ❖ Regolamento (UE) n. 388/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 19 aprile 2012, che modifica il regolamento (CE) n. 428/2009 del Consiglio che istituisce un regime comunitario di controllo delle esportazioni, del trasferimento, dell'intermediazione e del transito di prodotti a duplice uso (Y901);
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da Reg.CEE n. 338/97 del Consiglio del 9.12.1997, relativo alla protezione di specie di flora e della fauna selvatiche mediante il controllo del loro commercio (Convenzione di Washington/CITES) (Y900)
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da regolamento CEE n. 116/2009 del consiglio del 18.12.2008, relativo all'esportazione di beni culturali (Y903 - Y905)
- ❖ non rientrano nell'elenco dei beni come da Regolamento CEE n. 1236/2005 del Consiglio del 27.06.2005, relativo al commercio di merci che potrebbero essere utilizzate per la pena di morte, per la tortura o per altri trattamenti crudeli, inumani o degradanti (Y904-Y906-Y907-Y908)
- ❖ non contengono pelliccia di Cane e di Gatto in conformità del Reg. CE n. 1523/2007 (GUCE L343) (Y922)
- ❖ non rientrano nei prodotti derivati dalla foca in conformità del regolamento (UE) N. 737/2010, GU(UE) L216(Y032)
- ❖ sono diverse da quelle descritte nelle note OZ e non contengono sostanze che riducono lo strato di ozono e rispettano la regolamentazione in tale materia come da regolamento CE n. 2037/2000 del 29.06.2000, n. 29/2006 del 10.01.2006 e n. 1005/2009 del 16.09.2009 (Y902 - Y927)
- ❖ non sono soggette alle disposizioni come da Reg CEE n. 689/2008 del Consiglio del 17.06.2008 relativo alle esportazioni di sostanze chimiche (allegati I e V) (Y916-Y917)
- ❖ non contengono sostanze stupefacenti o psicotrope
- ❖ non rientra nell'elenco dei beni come da reg. CEE n. 423/07 del Consiglio del 19.04.2007 concernente le misure restrittive nei confronti dell'Iran (Y911)
- ❖ non costituiscono prodotti o apparecchiature che contengono gas fluorurati ad effetto serra, o il cui funzionamento dipende da tali gas, di cui al reg.CE n. 842/2006 del Consiglio del 17.05.06, pubblicato sulla G.U. serie L 161 del 14.06.2006, così modificato dal reg.CE 1173/2008 pubblicato sulla G.U. L 311 del 21.11.2008 (Y926)
- ❖ Regolamento (UE) n. 267/2012 del Consiglio, del 23 marzo 2012, concernente misure restrittive nei confronti dell'Iran e che abroga il regolamento (UE) n. 961/2010 (Y920)
- ❖ Non rientra nell'elenco dei beni come da Regolamento CEE n.1210/2003 del Consiglio del 07/07/2003 (beni culturali appartenenti al patrimonio dell'Iraq) (cadd 4099);
- ❖ Non contiene sostanze che riducono lo strato di ozono, prodotti e apparecchiature che dipendono da tali sostanze, previste dal Regolamento CEE n.1005/2009 del Consiglio del 16/09/2009 (cadd 4999);
- ❖ Non rientrano nel campo di applicazione del regolamento (UE) n.1332/2013 (GU UE L 335) (Y935).

Sono inoltre vendute direttamente senza la partecipazione di intermediari.



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-654
C.F./P.I. 04886850728

Timbro e Firma





MANDATO

Egr.Sig.
Doganalista Bruno
Milella
c/o Bruno Milella & c.
srl
c.so Vittorio Veneto
6/A
70123 Bari
Tel.0805242092
Fax.0805216292

Mail:dogana@milella.com

Oggetto: Mandato speciale di rappresentanza in Dogana

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank delegati con poteri di firma della ditta Getrag SpA con sede a Modugno (Ba) alla via dei ciclamini nr 4 con la presente Vi conferiscono mandato di curare per conto della predetta Azienda le pratiche doganali presso la Dogana di Bari(TT018100) relative alle nostre fatture nr. **530069494 - 530069495**. Il presente mandato non è esclusivo e dovrà essere svolto unicamente da doganalisti patentati, collaboratori della " **BRUNO MILELLA & C.SRL - BARI** "

Vi è attribuito ogni e più' ampio potere di rappresentanza dinanzi le Autorità doganali,sanitarie,marittime ed altre che necessitassero per l'espletamento del mandato, unitamente al compito di effettuare per nostro conto gli adempimenti delle obbligazioni doganali e tributarie connesse alle operazioni compiute.

1)Tipo di operazione da effettuare: **ESPORTAZIONE DEFINITIVA**

Distinti saluti.

Modugno (Ba) li, 22/07/2019



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5958-111
Fax +39 080 5958-654
C.F./P.I. 04886850728

Timbro e Firma



ALL'UFFICIO DELLE DOGANE DI BARI

ISTANZA PER IL RILASCIO DI CERTIFICATO

E

DICHIARAZIONE DI ORIGINE PREFERENZIALE

I sottoscritti Müller Wolfgang e Hoffmann Frank in qualità di delegati con poteri di firma della ditta/società
...GETRAG S.P.A., P.I- ITO4886850728 chiedono l'emissione del certificato ATR per la merce relativa alle nostre
fatture n. 530069494 - 530069495 del 22/07/2019

A.TR.VE N.Cdel

Tale richiesta è motivata dal fatto che le merci, descritte nella fattura presentata, *rispondono alle norme di libera
pratica CEE.*

I sottoscritti dichiarano di essere a conoscenza delle conseguenze alle quali incorre chi rilascia dichiarazioni false
(Art.483 c.p.)

La società BRUNO MILELLA & C. Srl è autorizzata in qualità di transitario doganale, a firmare direttamente o a far
firmare tramite un suo doganalista ed a ritirare per ns. conto il richiesto certificato.

Modugno (Ba) li, 22/07/2019



GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Tel. +39 080 5858-111
Fax +39 080 5858-664
C.F./P.I. 04886850728

Timbro e Firme



PACKING LIST

Shipment reference: P206273301

Date: 22/07/2019

RECEIVER

OYAK TURQUIE MONTAGE

Otomobil Fab.A.S.

Organize Sanayi Bolgesi P. K.. 255

TR-16372 BURSA – TURQUIE

DELIVERY NOTE : 7195449 - 7195451

Date 22/07/2019

INVOICE NUMBER: 530069494 - 530069495

Date 22/07/2019

DELIVERY TERMS: FCA Getrag Modugno Plant Italy

DESCRIPTION OF GOODS

Part Number: **2510002416-006, 2510000461-001**

Customer Reference : 320105824R, 320105897R

QUANTITY: 136 + 104 PCS

QUANTITY OF PACKAGING: 17 + 13 PCS

GROSS WEIGHT Kg 21.864,00

NET WEIGHT Kg 16.464,00

PACKAGING DESCRIPTION

NEW RSA RACK: empty weight 121 kg

Dimensions: 130 cm x 100 cm x 110 cm